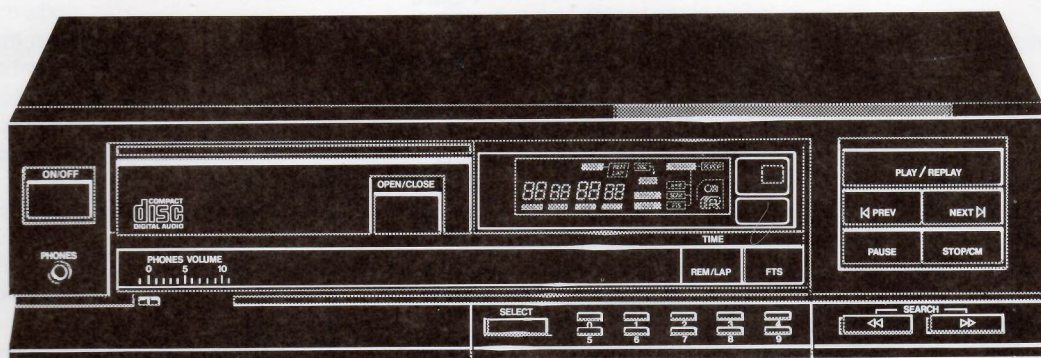




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



CD 960

(GB)	Compact Disc Player
(F)	Lecteur 'Compact Disc'
(D)	Compact-Disc-Spieler
(NL)	Compact Disc-Speler
(E)	Reproductor 'Compact Disc'
(I)	Lettore Compact Disc
(DK)	Compact Disc-Afspiller
(S)	Compact Disc-Spelaren
(SF)	Compact Disc -Soitin

ÍNDICE

1. Introducción
2. Resumen de los mandos, etc.
3. Precauciones
4. Instalación
5. Uso del reproductor
 - A. Reproducción de todo el disco
 - B. Posibilidades especiales durante la reproducción
 - C. Posibilidades para empezar la reproducción
 - D. Programación
 - E. 'FTS' (Selección de las piezas musicales preferidas)
 - F. Otras posibilidades
6. Información complementaria
 - A. Escucha por medio de auriculares
 - B. Uso del mando a distancia
 - C. Substitución de las pilas en el mando a distancia
 - D. Mantenimiento
7. Datos técnicos
8. Antes de llamar al técnico de servicio

1. INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por haber decidido disfrutar también del nuevo sistema digital 'Compact Disc'.

El reproductor 'Compact Disc'

Este aparato le ofrece, no sólo sonido de excelente calidad, fácil manejo y rápido acceso a cualquier punto del disco, sino que pone a su disposición toda una gama de nuevas posibilidades.

— En la memoria permanente 'FTS' del aparato puede Ud. registrar sus piezas favoritas de cada disco. Después, al escuchar el disco oírás, si así lo desea, el programa por Ud. mismo confeccionado.

— Al grabar de sus discos compactos el reproductor permite intercalar automáticamente una pausa de cuatro segundos entre las piezas musicales, lo cual es de utilidad si su magnetófono de casete tiene un dispositivo para localizar las piezas musicales.

— Además, este reproductor está completamente preparado para el uso futuro del proceso de la señal digital y de CD-I por medio de una salida galvánica y otra digital óptica.

El 'Compact Disc'

— A las piezas musicales que componen un compact disc se las llama aquí 'TRACK'. En el caso de que una de estas piezas musicales conste de varias partes, como ocurre en la música clásica, cada una de ellas se denomina 'INDEX'. En la caja donde se guarda el disco figuran los nombres TRACK e INDEX y a continuación los títulos.

— Los discos compactos tienen, además de música, información sobre el número de piezas musicales y su duración, o sea el contenido. Su reproductor visualiza todos estos datos en el indicador de forma que puede Ud. saber en cualquier momento qué pieza musical está escuchando, cuánto tiempo lleva escuchándola y cuánto falta para que termine el disco.

En estas instrucciones de manejo encontrará Ud. todo cuanto necesita saber para instalar, manejar y programar su reproductor de discos compactos. Lea detenidamente todo lo que aquí se explica y pronto se familiarizará con todas las posibilidades que le brinda esta nueva y revolucionaria forma de escuchar discos.

2. MANDOS, ETC.

En la última página de estas instrucciones encontrará las figuras a las que se le remite durante la lectura de este texto. Mantenga abierta esta página mientras lee estas instrucciones.

Panel frontal (fig. 1a)

- ① 'ON/OFF': tecla para encender y apagar el reproductor.
- ② Portadiscos: en él va el 'Compact Disc'.
- ③ 'OPEN/CLOSE': tecla para abrir y cerrar el portadiscos.
- ④ DISPLAY: indica si el tocadiscos está encendido o apagado; nos dice igualmente el número de piezas musicales que tiene el disco, la marcha de la reproducción en cualquier momento y las funciones especiales del reproductor; pero también los errores cometidos durante el manejo y programación.
- ⑤ Indicación 'IR': se enciende cuando el receptor 'IR' recibe las señales del mando a distancia.
- ⑥ Receptor 'IR': recibe las señales del mando a distancia.
- ⑦ 'PREV': tecla para, durante la reproducción, volver a la pieza musical anterior.
- ⑧ 'PLAY/REPLAY': tecla para empezar a escuchar el disco ('PLAY') y volver al principio de una pieza musical ('REPLAY').
- ⑨ 'NEXT': tecla para pasar, durante la reproducción, a la pieza musical siguiente.
- ⑩ 'PHONES': enchufe al que se conectan auriculares para escuchar discos sin necesidad del amplificador.
- ⑪ 'VOLUME': regulador para ajustar el volumen cuando el disco se escucha a través de los auriculares.
- ⑫ Teclado móvil.
- ⑬ 'REM/LAP': tecla para elegir qué información desea visualizar: el tiempo transcurrido de cada piezas musical ('LAP') o el tiempo que falta para terminar el disco ('REM').
- ⑭ 'FTS' (Favourite Track Selection): tecla para programar y escuchar sus selecciones favoritas; se utiliza siempre en combinación con otras teclas.
- ⑮ 'PAUSE': tecla para retener el principio de una pieza musical o pasaje e interrumpir la reproducción.
- ⑯ '◀ SEARCH': tecla para encontrar rápidamente (retrocediendo) un determinado pasaje.
- ⑰ 'SEARCH ▶': tecla para encontrar avanzando un determinado pasaje.
- ⑱ 'STOP/CM': tecla para dejar de escuchar el disco y borrar un programa de la memoria temporal del reproductor.

Nota: En el teclado móvil ⑫ se encuentran las siguientes teclas. A las teclas ⑳ hasta ㉓ inclusive sólo se tiene acceso después de abrir el teclado haciendo presión en el centro (fig. 1b).

- ⑲ 'SELECT': tecla para introducir datos durante la búsqueda o programación.
- ⑳ Teclas numeradas '0 a 9': para pasar a un determinado punto en el disco o confeccionar el programa.
- ㉑ 'STORE': tecla para registrar en la memoria los datos mientras se confecciona el programa.
- ㉒ 'CLEAR': tecla para corregir equivocaciones durante la confección del programa y para borrar una parte del mismo, un programa sin fin o una selección favorita.
- ㉓ '◀ INDEX': tecla para retroceder, mientras escucha el disco, al principio de un número index o al número index anterior.
- ㉔ 'REVIEW': tecla para controlar un programa, visualizando una a una las diferentes partes del mismo.
- ㉕ 'SCAN': tecla para oír automáticamente el principio de cada una de las piezas musicales que componen el disco.
- ㉖ 'INDEX ▶': tecla para pasar al número index siguiente sin dejar de escuchar el disco.
- ㉗ 'A-B': tecla para registrar el punto en que empieza y termina un programa que se escucha ininterrumpidamente.
- ㉘ 'PLAY MODE': selector de cuatro forma de reproducción: 'NORM PLAY', 'SINGLE PLAY', 'COPY PAUSE' o 'AUTO-PAUSE'.
- ㉙ 'REPEAT': tecla para repetir un disco o un programa.

En el mando a distancia encontrará la mayoría de las funciones de los mandos del aparato (fig. 1c).

El indicador (Display) (fig. 2)

Se ilumina al encender el reproductor.

- 'TRACK': la cifra indica cuántas piezas musicales componen el disco o el número de la pieza que en ese momento se está escuchando o se ha seleccionado.
- 'INDEX': la cifra sólo varía en el caso de que la pieza musical conste de varias partes (números index).
- 'MIN' y 'SEC': las cifras en minutos y segundos: la duración total del disco, el tiempo transcurrido de la pieza que se está escuchando y el tiempo que queda de todo el disco, un programa o un determinado fragmento.
- La indicación que se enciende junto a 'TIME' nos dice si se trata de la duración total del disco ('REM') o del tiempo transcurrido de una pieza musical ('LAP').
- 'DISC' empieza a parpadear al introducir un disco.
- 'ERROR' se enciende si comete Ud. un error de manejo o programación.
- 'DISC' y 'ERROR' se encienden al mismo tiempo si se introduce el disco invertido, si ha olvidado poner el disco o si está dañado.
- 'PROGRAM' se ilumina al poner un programa en la memoria del reproductor.
- 'A-B': se ilumina cuando se escucha ininterrumpidamente un programa con un punto inicial 'A' y un punto final 'B'. 'A-B' no deja de parpadear hasta que ha terminado Ud. de confeccionar un programa sin fin.
- 'FTS' se ilumina cuando se escucha un programa de la memoria permanente del reproductor. 'FTS' parpadea al pulsar la tecla 'FTS'.
- 'SCAN': se enciende cuando para formarse una idea del contenido del disco le da Ud. la orden al aparato de que reproduzca el principio de cada pieza musical.
- 'REVIEW' se ilumina cuando controla Ud. un programa.
- 'REPEAT' se ilumina cuando se repite total o parcialmente un disco.
- 'PAUSE' se ilumina cuando se deja de escuchar el disco por un momento.
- La indicación 'IR' se ilumina cuando el receptor de rayos infrarrojos recibe las señales del mando a distancia.

Panel posterior (fig. 3)

- Ⓐ 'OPTICAL OUT': conector para proceso digital de la señal a través de un cable de fibra de vidrio.
- Ⓑ 'DIGITAL OUT': salida para el proceso digital de la señal de futuras aplicaciones, tales como CD-I.
- Ⓒ 'REMOTE CONTROL': conector para un receptor externo de señal.
- Ⓓ conmutador 'REMOTE CONTROL': para recibir las señales del mando a distancia por el propio reproductor ('INTERNAL') o por un receptor de señales externo ('EXTERNAL'). El conmutador tiene que estar también en la posición 'EXTERNAL' si el reproductor se utiliza en un sistema de alta fidelidad con su propio mando a distancia.
- Ⓔ 'ANALOGUE OUT': salida analógica para conexión a un amplificador.
- Ⓕ 'FUSE' (portafusibles): en él se encuentra el fusible final del reproductor. Cuando se funda sustitúyalo por otro del mismo tipo.
- Ⓖ Conector para el cordón de red.

3. PRECAUCIONES

– **Compruebe** si la tensión de red de su domicilio coincide con la que viene indicada en la placa tipo del panel posterior. De no ser así, consulte a su distribuidor.

Algunos modelos de este reproductor tienen en el panel posterior un selector de tensiones que le permite ajustar Ud. mismo la tensión de red deseada. En el caso de que cambiara Ud. la tensión de red de 220 ó 240 V a 110 ó 120 V, cambie Ud. también el fusible de 200 mA que hay en el portafusibles Ⓕ por otro de 400 mA.

- No ponga **nunca** el reproductor directamente encima de un amplificador que despidiera mucho calor.
- El aparato debe estar **siempre** en posición horizontal sobre una superficie lisa y firme. Deje suficiente espacio en torno al aparato para que no falte una buena ventilación.
- No exponga **nunca** el aparato directamente a los rayos del sol ni lo ponga cerca de una fuente de calor.
- No exponga **nunca** el reproductor a la humedad.
- **No** conecte nunca el reproductor a la entrada 'PHONO' de su amplificador, pues no sirve para un aparato como este.
- No intente **nunca** reparar Ud. mismo el reproductor, por perder con ello todos los derechos de su garantía.

4. INSTALACIÓN

Con el reproductor 'Compact Disc' compactos se suministra:

- un cordón de red
- un cordón para conexión al amplificador
- el mando a distancia
- las pilas para el mando a distancia

1. Quite los dos tornillos de transporte marcados por flechas y que van metidos en anillos rojos situados en la parte inferior del aparato (fig. 4).

Guarde los tornillos y los anillos en un sitio seguro, pues en el futuro cuando vaya a transportar el reproductor deberá poner **siempre** antes estos tornillos.

2. Instale el reproductor donde desea teniendo en cuenta las precauciones antes citadas.

3. Inserte las dos clavijas (L = canal izquierdo, R = canal derecho) de uno de los extremos del cordón suministrado para conectar el amplificador en la salida 'ANALOGUE OUT' Ⓔ.

4. Inserte las clavijas del otro extremo de este cordón en los correspondientes enchufes de la entrada 'CD' o 'AUX' de su amplificador (preamplificador, sintonizador/amplificador, etc.). Si estuviera ya ocupada esta entrada, puede usar también la entrada 'TUNER' o 'TAPE IN', pero nunca la de 'PHONO'.

5. Inserte la contraclavija del cordón de red suministrado en el enchufe Ⓖ.

6. Inserte ahora la clavija en el enchufe mural.

7. Abra la tapa de la parte posterior del mando a distancia y ponga las pilas como se indica en el compartimiento (fig. 5). No olvide cerrar otra vez la tapa.

8. Compruebe si el conmutador 'REMOTE CONTROL' Ⓓ está en la posición 'INTERNAL'.

Su reproductor 'Compact Disc' queda así listo para el uso.

5. MANEJO DEL REPRODUCTOR

En este capítulo se tratan los siguientes temas:

- A. Reproducción de todo el disco
- B. Posibilidades especiales durante la reproducción
- C. Posibilidades para empezar la reproducción
- D. Programación
- E. 'FTS' (selección de las piezas musicales preferidas)
- F. Otras posibilidades

– Durante su funcionamiento en el indicador se ve lo que está ocurriendo. A continuación explicamos la información que puede Ud. esperar.

– Así mismo se le explica qué anomalías pueden pesentársele y qué cosas son para Ud. entonces de importancia.

– En el texto aparecen las mismas palabras inglesas que hay sobre las diferentes teclas, lo cual le facilitará su búsqueda. Las cifras dentro del círculo corresponden a las ilustraciones que hay en la cara interior de la contraportada.

5A Reproducción de todo el disco

1. Encienda el amplificador.
2. Ponga el selector de entrada de su amplificador en la posición que corresponde a la entrada a la que ha conectado su reproductor 'Compact Disc'.
3. Pulse la tecla 'ON/OFF' ①.
 - El indicador ④ se ilumina.

Si no se ilumina, compruebe si:

Está bien conectado el cordón de red en los dos extremos.
Si hay corriente en el enchufe mural.

4. Ponga el selector ② 'PLAY MODE' en la posición 'NORM-PLAY'.
5. Pulse la tecla ③ 'OPEN/CLOSE'.
 - El portadiscos ② se abre.
6. Sujetando el disco entre el pulgar y los demás dedos de la mano abierta, colóquelo (**con la etiqueta arriba**) en el entrante del compartimiento (fig. 6-7).
7. Cierre el portadiscos con la tecla ③ 'OPEN/CLOSE'. Si lo desea también puede cerrarlo simplemente empujándolo.
 - La indicación 'DISC' parpadea.
 - El disco gira un momento y después se detiene.
 - En el indicador se lee el total de piezas musicales y lo que dura todo el disco.

Si en el indicador aparece un momento 'ERROR':

Compruebe si ha introducido bien el disco.
¿Está el disco sucio o estropeado? (Ver el apartado 6E - Mantenimiento)

8. Pulse la tecla 'PLAY/REPLAY' ⑧.
 - El disco empieza a girar.
 - Las cifras encima de 'TRACK' e 'INDEX' indican qué pieza musical y qué número index de ella está Ud. escuchando en ese momento, a partir de la pieza musical 1 y del número index 1.
 - Encima de 'MIN' y 'SEC' se ve el tiempo de reproducción transcurrido.
 - La indicación 'LAP' se enciende.
 - La reproducción empieza.

También se puede pasar directamente del punto 6 al 8, pero entonces sin hacer la programación.

Si no hay sonido (o está distorsionado) compruebe:

¿Está bien ajustado el selector de su amplificador?
¿Está ajustado a cero el regulador de volumen de su amplificador?
¿Está bien conectado el reproductor 'Compact Disc' a su amplificador?
Ver el apartado 4 - Instalación.
¿Está el aparato en posición horizontal?

9. Pulse la tecla ⑬ 'REM/LAP' si quiere saber el tiempo que falta para terminar el disco.
 - 'REM' se ilumina y se sabe cuál es el otro tiempo.
 - Cuando termina la última pieza musical, el reproductor se detiene automáticamente. En el indicador vuelve a verse el total de piezas musicales y la duración de todo el disco.

10. Pulse la tecla ③ 'OPEN/CLOSE'.
 - El portadiscos se abre.
 - La información que había en el indicador desaparece.
11. Retire el disco del portadiscos.
12. Cierre el portadiscos.
 - Las indicaciones 'ERROR' y 'DISC' se iluminan para que sepa que no hay ningún disco en el portadiscos.
13. Pulse la tecla ① 'ON/OFF'.
 - El indicador se apaga.
 - El reproductor está ahora desconectado.

5B Posibilidades especiales durante la reproducción

Breve interrupción de la reproducción

1. Pulse la tecla ⑮ 'PAUSE'.
 - En el indicador se ve 'PAUSE'.
 - La música deja de escucharse, pero el disco continúa girando.
2. Pulse otra vez la tecla ⑮ 'PAUSE' para reanudar la reproducción desde donde la interrumpió.

Durante la pausa las teclas '◀ SEARCH', 'SEARCH ▶', 'NEXT' y 'PREV' le permiten pasar a cualquier punto del disco. Pero la reproducción no empieza hasta pulsar de nuevo la tecla ⑮ 'PAUSE'.

Parada de la reproducción

- Pulse la tecla ⑮ 'STOP/CM'.
- El disco se detiene.
 - En el indicador se ve otra vez el total de piezas musicales y lo que dura todo el disco.

Para pasar al principio de una pieza musical

- Pulse la tecla ⑧ 'PLAY/REPLAY'.
- La música deja de escucharse por un momento y después se reanuda desde el principio de la misma pieza musical.

Para pasar a la pieza musical siguiente

- Pulse la tecla ⑨ 'NEXT'.
- La música deja de oírse un momento y luego se reanuda con la pieza musical siguiente.

Si en el disco no hay una pieza musical siguiente:

'ERROR' se enciende un momento.
La última pieza musical sigue escuchándose.

Para pasar a una pieza musical que se encuentra más adelante, hacia el fin del disco, pulse varias veces la tecla 'NEXT'.

Para retroceder a la pieza musical anterior

- Pulse la tecla ⑦ 'PREV'.
- La música deja de escucharse un momento y después se reanuda con la pieza musical anterior.

Si en el disco no hubiera una pieza musical anterior:

'ERROR' se ilumina.
Se sigue escuchando la primera pieza musical.

Si lo desea puede Ud. también retroceder hacia otra pieza musical que se encuentra al principio del disco, pulse para ello varias veces la tecla 'PREV'.

Para pasar al número index siguiente

- Pulse la tecla ⑳ 'INDEX ▶'.
- La música deja de escucharse un momento y después continuar con el número index siguiente.

En el caso de que la pieza musical no tenga un número index siguiente:

'ERROR' se enciende un momento.
El primer número index vuelve a escucharse.

Si lo desea puede Ud. también pasar a un número index que se encuentre más adelante, hacia el final de la pieza musical; para ello pulse varias veces consecutivas la tecla 'INDEX2'.

Para pasar a un número index que se encuentra en la pieza musical siguiente, elija primero el número de la pieza musical en cuestión pulsando la tecla ⑨ 'NEXT'; elija con la tecla ⑳ 'INDEX2' el número index deseado.

Para pasar al principio de un número index

- Pulse la tecla ㉓ '◀ INDEX'.
- La música deja de escucharse por un momento y después continúa desde el principio del mismo número index.

Para pasar al número index anterior

- Pulse dos veces consecutivas la tecla ㉓ '◀ INDEX'.
- La música deja de escucharse por un momento y después se reanuda con el número index anterior.

En el caso de que la pieza musical no tenga un número index anterior:

'ERROR' se ilumina.
Luego se sigue escuchando el primer número index.

También puede Ud. retroceder a un número index que se encuentra hacia el principio de la pieza musical, para ello pulse varias veces consecutivas la tecla '◀ INDEX'.

Si desea pasar a un número index que se encuentra en una pieza musical anterior, elija primero con la tecla ⑦ 'PREV' el número de esa pieza musical y luego con la tecla ㉓ 'INDEX ▶' el número index deseado.

Para buscar un pasaje

1. Pulse la tecla **(17)** 'SEARCH $\gg$ ' para localizar un pasaje que se encuentra hacia el final.
 2. Pulse la tecla **(16)** ' $\ll$ SEARCH' para localizar un pasaje que se encuentra hacia el principio.
- Mantenga pulsada la tecla hasta llegar al pasaje deseado.

Esta operación se hace a tres velocidades sucesivas. Si mantiene pulsada la tecla, la velocidad aumenta automáticamente. Si suelta Ud. la tecla durante un momento, la búsqueda se reanuda a la velocidad más baja.

La velocidad más baja

- Sólo dura algunos segundos.
- Se oye sonido.
- Sirve para localizar un pasaje con la precisión de un segundo.
- La búsqueda empieza siempre a esta velocidad cada vez que se pulsa la tecla ' $\ll$ SEARCH' o 'SEARCH $\gg$ '.

La velocidad media

- Es algo más alta que la primera.
- Dura también unos segundos.
- Sigue habiendo sonido.
- Sirve para localizar un pasaje con bastante precisión.

La velocidad más alta

- Se alcanza después de 10 segundos.
 - No se oye sonido.
 - Sirve para aproximarse al pasaje que Ud. busca.
- Si durante la búsqueda se pasa Ud. del principio o final del disco:**
En el indicador aparece un momento 'ERROR'.
Si al llegar al final del disco suelta Ud. la tecla 'SEARCH $\gg$ ', la reproducción empieza algunos segundos antes del punto final.

Para repetir el disco

1. Pulse la tecla **(29)** 'REPEAT'.
 - 'REPEAT' se enciende.
 - El disco se repite ahora una y otra vez.
2. Para poner fin a la repetición pulse de nuevo la tecla **(29)** 'REPEAT'.
 - 'REPEAT' se apaga.
 - La reproducción cesa al final del disco.

Para ajustar un programa continuo.

1. Mientras escucha el disco pulse la tecla **(27)** 'A-B' allí donde desea que empiece.
 - La indicación 'A-B' parpadea.
 - 'PROGRAM' se enciende.
 - Con ello queda ajustado el punto donde empieza el programa continuo.
2. Pulse de nuevo la tecla **(27)** 'A-B' al llegar al punto en que desea termine.
 - La indicación 'A-B' permanece encendida.
 - Con ello queda ajustado el punto donde termina el programa continuo.
 - El brazo fonocaptor laser retrocede ahora hasta el punto A y se escucha todo lo que hay hasta el punto B. Al llegar aquí el brazo fonocaptor laser salta otra vez al punto A y así sucesivamente.

El punto donde empieza y termina el programa continuo se busca también con las teclas 'SEARCH' $\gg$ **(17)** o 'NEXT' **(9)**.

3. Para suprimir un programa continuo, pulse la tecla **(22)** 'CLEAR'.
 - 'A-B' y 'PROGRAM' se apagan.
 - El programa continuo ha quedado suprimido y la reproducción continúa normalmente.

5C Posibilidades para empezar la reproducción

Si todavía no ha pulsado la tecla 'PLAY/REPLAY', corrija siempre cualquier equivocación cometida con la tecla **(22)** 'CLEAR' y empiece de nuevo.

Para empezar con una determinada pieza musical (Go to track...)

1. Ponga el disco en el portadiscos.
2. Cierre el portadiscos.
3. Marque con las teclas numeradas de '0 a 9' **(20)** el número de la pieza musical deseada.
 - En el presentador parpadea 'TRACK'.
 - En el presentador se ve también el número de la pieza musical elegida.
4. Pulse la tecla **(8)** 'PLAY/REPLAY'.
 - El disco empieza a escucharse al principio de la pieza musical elegida.

Si elige una pieza musical que no existe:

En el presentador aparece un momento 'ERROR'.

Para empezar con un determinado número index (Go to track.../index...)

1. Marque con las teclas numeradas el número de la pieza musical deseada.
2. Pulse la tecla **(19)** 'SELECT'.
 - En el presentador parpadea 'INDEX'.
3. Marque con las teclas numeradas el número index deseado.
 - En el indicador aparece ahora el número index por Ud. marcado.
4. Pulse la tecla **(8)** 'PLAY/REPLAY'.
 - La reproducción empieza ahora al principio del número index por Ud. marcado.

Si marca un número index que no existe:

En el presentador aparece un momento 'ERROR'.
La reproducción empieza al principio del número de pieza musical marcado.

Para empezar en un determinado momento, dentro de una pieza musical (Go to track.../time...)

1. Marque con las teclas numeradas el número de la pieza musical deseada.
2. Pulse dos veces la tecla **(19)** 'SELECT'.
 - En el indicador parpadea 'MIN'.
3. Marque los minutos del momento en que desea empiece la reproducción.
4. Vuelva a pulsar la tecla **(19)** 'SELECT'.
 - En el indicador parpadea 'SEC'.
5. Marque los segundos del momento en que desea empiece la reproducción.
6. Pulse la tecla **(8)** 'PLAY/REPLAY'.
 - La reproducción empieza ahora en el momento por Ud. marcado.

Si el momento por Ud. marcado no existe:

En el presentador aparece un momento 'ERROR'.
La reproducción empieza al principio del número de la pieza musical por Ud. marcado.

Para tener una idea del contenido del disco

1. Pulse la tecla **(25)** 'SCAN'.
 - En el indicador se ilumina 'SCAN'.
 - Ahora se escuchan los 10 primeros segundos de cada pieza musical.
 - Encima de 'TRACK' se verá el número de la pieza musical que está escuchando.
 - Después de la última pieza musical el disco se detiene. En el indicador vuelve a verse el número total de piezas musicales y cuanto dura todo el disco.

Mientras se forma Ud. una idea del contenido del disco se pueden usar las teclas 'NEXT' **(9)** o 'PREV' **(7)**.

2. Al llegar a una pieza musical que desea Ud. escuchar en su totalidad pulse la tecla **(8)** 'PLAY/REPLAY'.
 - La indicación 'SCAN' se apaga.
 - El resto del disco se escuchará ahora desde el punto en que Ud. se encuentra.

5D Programación

Ud. puede hacer un programa formado con las piezas musicales de un disco y en el orden en que desea escucharlas. Su programa puede estar constituido por cualquier combinación de:

- números de pieza musical
- números index
- momento de arranque y parada dentro de un número.

Como máximo puede Ud. utilizar 20 bloques de memoria. Cada número de pieza musical necesita un bloque; cada número index necesita 2 bloques y cada posición de tiempo ocupa 5 bloques. Si intenta Ud. utilizar más de 20 bloques 'ERROR' se ilumina.

Antes de empezar a confeccionar un programa ponga el disco en el portadiscos y cierre este.

Si se equivoca, con tal de que todavía no haya pulsado la 'STORE' puede Ud. siempre corregir pulsando la tecla (22) 'CLEAR' y empezando de nuevo.

Para memorizar el número de la pieza musical

1. Marque con las teclas numeradas (20) '0' a '9' el número deseado.
 - En el indicador parpadea 'TRACK'.
 - En el indicador se ve el número marcado.

2. Pulse la tecla (21) 'STORE'.

- En el indicador se ilumina 'PROGRAM'.
- De esta forma pasa a la memoria del reproductor el número de la pieza musical.

3. Repita los puntos 1 y 2 para cada uno de los números que Ud. quiere registrar en la memoria.

- En el indicador aparece el total de piezas musicales que componen el programa, y su duración.

Si se enciende 'ERROR', compruebe si:

- ¿Existe el número de pieza musical por Ud. elegido?
- ¿Están ocupados los 20 bloques de la memoria?

Para memorizar un número index

1. Marque con las teclas numeradas el número de la pieza musical en cuestión.

2. Pulse la tecla (19) 'SELECT'.

- En el indicador parpadea 'INDEX'.

3. Marque con las teclas numeradas el número index deseado.

- En el indicador aparece el número por Ud. marcado.

4. Pulse la tecla (21) 'STORE'.

- En el indicador se ilumina 'PROGRAM'.

- Con ello ha pasado a la memoria el número index por Ud. elegido.

En este caso, a la duración total del programa memorizado no se suma la duración del número index, puesto que el reproductor no la conoce ya que esta información no aparece en el índice del compact disc, por lo que la indicación del tiempo restante no será correcta.

5. Repita los puntos 1 a 4 para memorizar los demás números index.

Para memorizar el momento de arranque y parada.

1. Marque con las teclas numeradas el número deseado de la pieza musical.

2. Pulse dos veces la tecla (19) 'SELECT'.

- En el indicador parpadea 'MIN'.

3. Marque con las teclas numeradas los minutos del momento de arranque.

4. Vuelva a pulsar (19) 'SELECT'.

- En el indicador parpadea 'SEC'.

5. Marque con las teclas numeradas los segundos del momento de arranque.

6. Pulse la tecla (21) 'STORE'.

- El momento de arranque ha quedado así memorizado.

- 'MIN' empieza a parpadear.

7. Marque con las teclas numeradas el momento de parada.

8. Pulse la tecla (19) 'SELECT'.

- 'SEC' empieza a parpadear.

9. Marque con las teclas numeradas los segundos del momento de parada.

10. Pulse la tecla (21) 'STORE'.

- Con ello ha pasado a la memoria el momento de parada.

11. Repita los puntos 1 y 10 para memorizar los demás tiempos de arranque y parada.

Cómo memorizar los números de piezas musicales con la tecla 'SCAN'

Este método de programación sólo sirve para memorizar números de piezas musicales **en el mismo orden** en que están en el disco.

1. Pulse la tecla (25) 'SCAN'.

- En el indicador aparece 'SCAN'.

- Ahora se escuchan los 10 primeros segundos de cada pieza musical.

- Encima de 'TRACK' sigue viéndose el número de la pieza musical que está escuchando.

2. Para incluir en el programa la pieza musical que está escuchando, pulse la tecla (21) 'STORE'.

- En el indicador aparece 'PROGRAM'.

- Y la pieza musical pasa a la memoria.

- Acto seguido empiezan a escucharse los 10 primeros segundos del número siguiente.

3. Repita el punto 2 para programar las demás piezas musicales.

Para revisar el programa

Pulse la tecla (24) 'REVIEW'.

- En el indicador aparece 'REVIEW'.

- En el indicador aparecen el contenido del programa en el orden memorizado.

Si en el indicador se enciende 'ERROR':

La memoria está vacía y no hay nada programado.

El programa puede controlarse con anterioridad o mientras se escucha.

Como borrar de un programa números de piezas musicales, números index y los momentos en que se desea empiece o termine.

1. Pulse la tecla (24) 'REVIEW'.

- En el indicador van apareciendo, en el orden memorizado, todas las partes del programa.

2. Pulse la tecla (22) 'CLEAR' tan pronto como aparezca el número que desea borrar.

Para escuchar un programa

1. Ponga el selector (28) 'PLAY MODE' en la posición 'NORM-PLAY'.

2. Pulse la tecla (8) 'PLAY/REPLAY'.

- La reproducción empieza con la primera pieza musical de su programa.

Si pulsa Ud. de nuevo la tecla 'PLAY/REPLAY' empieza a escucharse otra vez la primera pieza del programa.

También se pueden usar las otras teclas, pero ahora sólo se sigue el orden del programa y no el del disco. La función de búsqueda (hacia adelante o hacia atrás) se limita al número que se está escuchando.

Para repetir el programa pulse la tecla 'REPEAT'. El programa permanece en la memoria hasta pulsar Ud. las teclas 'STOP/CM' o 'OPEN/CLOSE' o desconectar el reproductor.

Para volver al principio de la misma pieza musical.

Pulse la tecla (8) 'PLAY/REPLAY'.

- El disco deja de escucharse un momento y después empieza de nuevo la misma pieza musical.

Para borrar un programa

Pulse la tecla (18) 'STOP/CM'.

- El programa se borra.

5E Selección de las piezas musicales preferidas ('FTS')

De desearlo puede Ud. también pasar un programa a la memoria permanente ('FTS') del reproductor con lo cual al reproducir un disco escuchará Ud. siempre sus piezas musicales preferidas. La memoria 'FTS' ofrece cabida a un máximo de 226 discos. Pero el número de programas que puede memorizar depende de cuantos bloques de memoria utilice. Por ejemplo, si memoriza 5 piezas musicales por disco, podrá memorizar en total 157 selecciones favoritas. Una vez puesta en la memoria 'FTS' su selección preferida para un determinado disco, podrá escucharla siempre que lo desee. Por supuesto no está Ud. obligado a escuchar esa selección, sino que puede perfectamente confeccionar un nuevo programa y ponerlo en la memoria provisional tal y como hemos descrito en el apartado 5D. 'FTS' parpadea por poco tiempo para recordarle, al colocar Ud. el disco, que existe un programa 'FTS'.

Por disco sólo se puede confeccionar una selección que ocupe como máximo 20 bloques de memoria. Si intenta Ud. hacer una segunda selección entonces se borrará automáticamente la primera. A partir de ese momento en la memoria 'FTS' del reproductor estará la nueva selección con el mismo número de orden.

Nota: La tecla 'FTS' ⑭ se utiliza siempre en combinación con otras teclas. No deje pasar más de 5 segundos antes de usar la tecla siguiente, pues si así fuera el aparato supondrá que ha cambiado Ud. de opinión y en el indicador dejará de parpadear 'FTS'. Para empezar de nuevo pulse otra vez la tecla 'FTS'.

Para poner una selección preferida en la memoria 'FTS'

1. Confeccione su programa tal y como se describe en el apartado 5D - Programación.
2. Pulse la tecla ⑭ 'FTS'.
 - 'FTS' empieza a parpadear.
3. Pulse la tecla ⑰ 'STORE'.
 - 'FTS' deja de parpadear.
 - En el indicador se ve durante algunos momentos el número de orden para este programa.
 - Su selección preferida ha recibido en la memoria 'FTS' este número de orden y podrá siempre escucharla cada vez que ponga Ud. este disco.

Si se enciende 'ERROR':

La memoria 'FTS' está ocupada, pero el número de orden es todavía inferior a 226. Haga sitio para el nuevo programa borrando algunas selecciones antiguas. El número de orden es superior a 226. En este caso tendrá que borrar toda la memoria 'FTS'. Lea el apartado: 'Para borrar todas las selecciones preferidas al mismo tiempo'. No hay ningún programa.

Para escuchar una selección preferida.

1. Ponga el selector ⑳ 'PLAY MODE' en la posición 'NORM-PLAY'.
2. Pulse la tecla ⑭ 'FTS'.
 - 'FTS' empieza a parpadear.
3. Pulse la tecla ⑧ 'PLAY/REPLAY'.
 - Ahora escuchará Ud. automáticamente la selección preferida de este disco.

Si se enciende 'ERROR':

En la memoria no hay ninguna selección para este disco.

Cómo borrar la selección preferida de un disco.

Para borrar una selección ha de saber Ud. primero su número de orden.

1. Si no conoce Ud. el correspondiente número de orden, tendrá que empezar por poner el disco.
2. Pulse la tecla ⑭ 'FTS' y después ⑧ 'PLAY/REPLAY'.
 - En el indicador aparece el número de orden deseado.
3. Anótelo.
4. Pulse la tecla ⑭ 'FTS' y después ⑳ 'REVIEW'.
 - En el indicador se ve el número de orden más bajo de la memoria.

5. Vuelva a pulsar la tecla ⑭ 'FTS' y sin soltarla pulse varias veces la tecla ⑨ 'NEXT' hasta llegar al número de orden deseado que aparece en el indicador.

Si se enciende 'ERROR':

Ha pulsado Ud. la tecla 'NEXT' más veces de lo necesario y se ha pasado Ud. del número de orden más alto que había en la memoria; empiece Ud. de nuevo desde el punto 4.

6. Al aparecer en el indicador el número de orden deseado, mantenga Ud. pulsada la tecla 'FTS' y pulse la tecla ㉔ 'CLEAR'.

- En el indicador se ve un momento '000'.
- El programa 'FTS' se borra de la memoria.
- La selección en cuestión se ha borrado de la memoria.

Para borrar todas las selecciones preferidas al mismo tiempo.

Nota: Utilice esta posibilidad sólo para borrar al mismo tiempo **todas** las selecciones preferidas de todos sus discos, por ejemplo por estar completa la memoria 'FTS' o por desear Ud. empezar de nuevo.

1. Pulse la tecla ⑭ 'FTS'.

- 'FTS' empieza a parpadear.

2. Pulse la tecla ⑮ 'PAUSE' y sin soltarla pulse a continuación la tecla ③ 'OPEN/CLOSE'.

- Con ello se borra toda la memoria 'FTS'.
- Durante unos momentos en el indicador se ve '000'.

5F Otras posibilidades

Selector 'PLAY MODE' ㉔

Este selector tiene cuatro posiciones:

- 'NORM PLAY': para uso normal - aquí las piezas musicales se escuchan una detrás de otra.
- 'SINGLE PLAY': si el aparato no está ajustado a la función 'REPEAT' (repetición) la reproducción se detiene al finalizar la pieza musical que se escucha. Pero si está ajustado a 'REPEAT', entonces la pieza musical se escuchará una y otra vez.
- 'COPY PAUSE': detrás de cada pieza musical y antes de empezar la siguiente se introduce una pausa de 4 segundos.
- 'AUTO PAUSE': la reproducción se detiene al final de una pieza musical y se reanuda tan sólo al pulsar Ud. otra vez la tecla 'PAUSE'.

Para grabar de su reproductor 'Compact Disc'

Naturalmente, puede Ud. hacer grabaciones en un magnetófono de casete o de cinta. El magnetófono puede conectarlo directamente al reproductor 'compact disc' o a través de su instalación estereofónica.

Durante la grabación puede que convenga poner el selector ㉔ 'PLAY MODE' en la posición 'COPY PAUSE' o 'AUTO PAUSE'.

- La posición 'COPY PAUSE' es para cuando su magnetófono detecta los intervalos entre las piezas musicales.
- La posición 'AUTO PAUSE' es para que establezca Ud. mismo los intervalos de silencio entre las piezas musicales. En este intervalo puede Ud. haver después una grabación procedente de otra fuente.

6. INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

6A Para escuchar a través de auriculares

Con unos auriculares conectados al enchufe 'PHONES' ⑩, puede Ud. escuchar discos sin necesidad de utilizar el amplificador. Los auriculares han de tener una clavija jack de 6,3 mm y una impedancia de 8 a 1000 ohms.

El nivel sonoro se ajusta con el regulador de 'VOLUME' ⑪.

6B Uso del mando a distancia

Una vez encendido el reproductor y colocado el disco en su sitio, con el mando a distancia se pueden ejecutar casi todas las funciones del aparato, pero para ello el conmutador 'REMOTE CONTROL' ④ ha de estar en la posición 'INTERNAL'.

El mando a distancia funciona hasta una distancia de unos 8 metros. La indicación 'IR' ⑤ se enciende cuando el reproductor recibe la señal.

Si debido al emplazamiento del reproductor no se puede enviar directamente la señal del mando a distancia, o si la separación entre el reproductor y el lugar en que Ud. desea utilizar el mando a distancia es superior a 8 m, al enchufe 'REMOTE CONTROL IN' ⑥ puede conectarse un receptor aparte el cual puede adquirirse por separado bajo el número de tipo EM 2200.

Si utiliza este receptor adicional, ponga el conmutador 'REMOTE CONTROL' ④ en la posición 'EXTERNAL'.

Aunque las señales del mando a distancia pueden ser también recibidas por reflexión, aconsejamos orientar lo mejor posible el mando a distancia directamente. Las señales se irán haciendo menos potentes a medida que se vayan agotando las pilas.

6C Colocación de pilas nuevas en el mando a distancia

El mando a distancia funciona con tres pilas R03, UM4 o AAA de 1,5 V.

Normalmente un juego de pilas dura aproximadamente un año. Saque las pilas tan pronto estén agotadas o cuando vaya a estar algún tiempo sin usar el mando a distancia, esto se hace para evitar posibles daños por fugas de las pilas.

6D Mantenimiento

Discos

A pesar de que los 'Compact Disc' van recubiertos por una capa protectora, aconsejamos tratarlos con cuidado. Si los guarda siempre en la caja sujetándolos por los bordes, en general no hará falta limpiarlos. Pero si quedaran huellas dactilares, polvo o suciedad sobre ellos, límpielos con un paño suave que no suelte pelusilla; pase siempre este paño en línea recta desde el centro hacia el borde. No use nunca detergentes, agentes de limpieza abrasivos ni los utilizados para los discos gramofónicos corrientes.

El reproductor

El mecanismo del aparato tiene cojinetes autolubrificantes que no hay que engrasar.

Use sólo una gamuza humedecida en agua para limpiar la parte exterior y no utilice agentes de limpieza que contengan alcohol, alcohol metílico, amoníaco o componentes abrasivos.

Mantenga limpio de polvo el compartimiento del disco.

7. DATOS TÉCNICOS

Especificaciones (típicas) de audio

- Número de canales: 2
- Margen de frecuencias: 2-20.000 Hz, $\pm 0,08$ dB
- Linealidad de la amplitud: $\pm 0,01$ dB (20-20.000 Hz)
- Linealidad de la fase: $\pm 0,2^\circ$ (20-20.000 Hz)
- Margen dinámico: 96 dB (20 20.000 Hz)
- Relación señal/ruido: 101 dB (20 20.000 Hz)
- Separación de canales: 100 dB (20 20.000 Hz)
- Deformación total armónica: 0,0015% (20-20.000 Hz)
- Lloro: precisión del cristal de cuarzo
- Conversión digital/analógica: sobremuestreo cuádruple (176,4 kHz) con filtro digital y dos convertidores digital/analógica de 16 bits
- Sistema corrector de errores: Código Cross Interleaved Reed Solomon (CIRC)
- Señal salida de audio: $2 V_{rms}$
- Impedancia de la salida 'PHONES': 8 a 1000 ohm

Elemento óptico de lectura (brazo fonocaptor laser)

- Tipo de laser: semiconductor AlGaAs
- Longitud de onda: 780 nm

Estructura de la señal

- Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz
- Cuantificación: 16 bits lineal/canal

Alimentación

- Tensión de red: ver la placa de tipo en el lado posterior del reproductor
- Frecuencias de red: 50 y 60 Hz
- Consumo de potencia: unos 30 W
- Normas de seguridad: IEC

Caja, generalidades

- Material/acabado: metal y poliestireno con perfiles decorativos
- Dimensiones (an x al x pr.): 420 x 100 x 378 mm
- Peso: 10 kg aprox.

Disco

- Diámetro: 120 mm
- Espesor: 1,2 mm
- Sentido de giro (visto desde la dirección de lectura): hacia la izquierda
- Velocidad de lectura: 1,2-1,4 m/s
- Velocidad de giro: 500-200 r.p.m.
- Duración máxima (teórica): 74 min. estereofonía
- Separación de surco: 1,6 μ m
- Material: plástico

Salvo modificaciones sin previo aviso

Este reproductor 'Compact Disc' cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la CEE.

8. ANTES DE LLAMAR AL TÉCNICO DE SERVICIO

Si cree Ud. que su aparato se ha estropeado, consulte primero esta lista y puede que descubra que se ha saltado algo muy sencillo. En ningún caso debe Ud. abrir el aparato, ya que con ello pierde Ud. todos sus derechos de garantía.

1. Después de pulsar la tecla 'POWER' el indicador no se ilumina.

- No ha pulsado lo suficiente la tecla.
- Una de las clavijas del cordón de red no está conectada o no hace buen contacto.
- El enchufe de red no tiene corriente. Enchufe otro aparato eléctrico y compruebe si este funciona.

2. Después de pulsar la tecla 'OPEN/CLOSE', no sale el portadiscos.

- Ha olvidado quitar los tornillos para el transporte.
- El aparato no está encendido. Compruebe si está iluminado el indicador.
- El microprocesador no ha recibido bien la orden. Compruebe si se abre el portadiscos al apagar y encender otra vez el aparato, y después pulse de nuevo la tecla 'OPEN/CLOSE'.
- El mecanismo de transmisión del portadiscos no funciona y Ud. no puede hacer esta reparación.

3. Después de pulsar 'OPEN/CLOSE', 'PLAY/REPLAY' o 'SCAN', el portadiscos no entra.

- Se ha producido un corte de corriente. Compruebe si el indicador está iluminado.
- El microprocesador no ha recibido bien la orden. Compruebe si el portadiscos se cierra al apagar y encender otra vez el aparato.
- El mecanismo de transmisión del portadiscos no funciona. Ud. no puede hacer esta reparación. Si hubiera colocado un disco, quítelo y empuje con cuidado el portadiscos.

4. Al cerrar el portadiscos se encienden un momento 'DISC' y 'ERROR'.

- El disco no se ha colocado con la etiqueta arriba o el portadiscos está vacío.
- El disco está sucio. Compruebe si al limpiar el disco o al poner otro que esté limpio desaparece este fallo.
- El disco está estropeado. Pruebe con otro.
- En el portadiscos hay un objeto extraño, por ejemplo un trozo de papel o restos de embalaje.

5. A pesar de reproducirse el disco (lo cual se indica con el número de la pieza musical y por variar con regularidad la indicación del tiempo transcurrido) no se oye sonido

- El amplificador no está conectado.
- La posición del selector de la fuente del amplificador no corresponde a la entrada a la que está conectado el reproductor 'Compact Disc'.
- El amplificador o los altavoces a él conectados no funcionan. Compruebe con otra fuente sonora para ver si éste es el caso.
- El microprocesador no ha recibido bien la orden. Compruebe si al desconectar y conectar otra vez el aparato y al empezar de nuevo desaparece el fallo.
- Se ha soltado la conexión entre el aparato y el amplificador.
- La entrada a la que está conectado el reproductor está estropeada. Compruebe esto conectando el aparato a otro enchufe.

6. El sonido es pobre o distorsionado o sólo puede oír un canal

- El reproductor 'Compact Disc' no está conectado a 'CD', 'AUX', 'TUNER' o 'TAPE' In del amplificador, sino a la entrada 'PHONO'.
- Unas de las clavijas del cordón de conexión no está bien conectada.
- El disco está sucio o rayado. Compruebe si al limpiar el disco o utilizar otro que no esté sucio o rayado se subsana el fallo.
- En el portadiscos hay un objeto extraño, por ejemplo un trozo de papel o restos de embalaje.
- El amplificador o los altavoces a él conectados no funcionan bien. Compruebe con otra fuente sonora para ver si es éste el caso.

7. La programación no funciona

- El disco está sucio o muy rayado. Vea si limpiándolo puede programarse o inténtelo con otro disco.
- El microprocesador no procesa bien las ordenes. Borre el programa pulsando la tecla 'STOP/CM' y vuelva a ponerlo en la memoria; empiece de nuevo la reproducción y compruebe si se subsana el fallo.
- Los 20 bloques de memoria están ya ocupados y Ud. no ha visto 'ERROR' que lo indicaba.
- La memoria 'FTS' está llena.

8. La reproducción no empieza con la primera pieza musical del disco o del programa, sino con otra.

- El microprocesador no ha procesado la orden. Compruebe si desconectando y conectando de nuevo el aparato y empezando otra vez se subsana el fallo.
- El disco está sucio o muy rayado. Compruebe si limpiándolo o usando otro que esté limpio y no rayado se subsana este fallo.
- El disco está estropeado. Pruebe con otro.
- En el portadiscos hay un objeto extraño, por ejemplo un trozo de papel o restos de embalaje.

9. La reproducción cesa antes de finalizar el disco o el programa

- El conmutador 'PLAY MODE' no está en la posición 'NORM PLAY'.

